



# SÓLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17 - SÓLLER (Baleares)



## D. MIGUEL MARTI OLIVER

falleció en esta ciudad el día 8 de Mayo de 1940, a las seis de la tarde

A LA EDAD DE 65 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

( E. P. D. )

Sus desconsolados: hijos, D.<sup>a</sup> Antonia, D. Antonio y D.<sup>a</sup> María; hijos políticos, D. Miguel Canals Colom y D. Juan Masanet Servera; hermanos, D. Pedro, D. Andrés, D.<sup>a</sup> María y D. Antonio; hermanos y hermanas políticos; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes participan a sus amistades, esta sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

COLABORACION

### COMENTARIO

Los acontecimientos de la guerra han llevado la alarma al Mediterráneo oriental. La escuadra inglesa retirada de Noruega se halla refugiada en Alejandría, al parecer no para intervenir bélicamente, sino tan sólo para ayudar a la labor diplomática emprendida por los aliados en los Balcanes. Constituyen éstos un mercado en el que se desarrolla una interesante fase de la guerra económica comprendida por los franco ingleses con la Alemania. La disputa del petróleo y de los productos naturales es muy fuerte, como no puede prescindirse en las relaciones económicas de los problemas políticos, el entrecruzamiento de intereses crea situaciones difíciles que obligan a los gobernantes balcánicos y rumanos a moverse con tanta prudencia como energía. Los Balcanes son un conglomerado de pueblos insatisfechos que aspiran a expansiones territoriales que naturalmente no pueden hacerse sino a costa de los Estados vecinos, habitados por razas distintas.

Los tratados de paz que siguieron a la guerra de 1914-1918 desmembraron Hungría y restaron terrenos a Bulgaria, quedando en estas naciones un rescoldo de odio y afán de recuperar lo perdido que puede llevar a un conflicto. Además, la herrota de Grecia en 1921 y su expulsión del Asia Menor por los turcos del Kemal Pachá no puede ser olvidada fácilmente. Sobre este campo tan erizado de dificultades actúa la diplomacia de las grandes potencias europeas, azuzando

a unos y conteniendo a otros, pero en definitiva tratando los beligerantes de aprovechar las rivalidades ajenas en beneficio de sus propios intereses, que al fin y al cabo es lo único que les corresponde defender.

Aunque todo es posible, no creemos se extienda por ahora la guerra. Cabe suponer que no se iniciará ninguna acción que no esté suficientemente preparada a fin de evitar consecuencias como las de los combates en las costas noruegas que han conmovido al pueblo inglés y tambaleado al Gobierno Chamberlain. Las amenazas aparentes en el Mediterráneo oriental probablemente no tienen otro objeto que el de distraer a la opinión y hacer patente el deseo de Inglaterra de proseguir la lucha, que es casi seguro aumentará en intensidad y dureza porque los adversarios que se enfrentan son realmente potentísimos y terribles y nadie puede mediar entre ellos con posibilidad de ser escuchado.

Sobre los campos de Europa se dirime a quién debe corresponder la hegemonía: si a Inglaterra, como ha sucedido hasta ahora; o si debe sustituirla Alemania. La cuestión es de suma trascendencia; pero a nosotros los españoles no nos afecta momentáneamente de un modo directo. Por eso a medida que pasa el tiempo más debe ser elogiada la actitud del Caudillo, que no se ha limitado a proclamar la neutralidad de España sino a mantenerla con firmeza y patriotismo. Nada se nos ha perdido

COLABORACION

ANECDOTAS TEATRALES

### Un "mús., en vez de "El Alcalde de Zalamea,,

Uno de los terrenos más propicios para lances curiosos, es el Teatro. La mayoría de las veces revisten verdadera comicidad, y en ocasiones, hasta dentro de la misma tragedia, hay que reirse.

Todos recordaréis, queridos lectores, cuando menos el nombre glorioso de Francisco Morano, uno de los actores

en tierras extranjeras, y aunque sentimos los efectos de la guerra planteada en Europa, hay que seguir con la máxima serenidad los acontecimientos, pensando exclusivamente en la Patria. Lo cual supone estar siempre preparados, «en vigilia constante», «arma al brazo» y a las órdenes del Generalísimo. Lo que se diga o deje de decir carece de importancia y hasta de interés si no lo dice nuestro Gobierno clara y públicamente. España, después de la gloriosa y difícil guerra de liberación, que hace algo más de un año terminó, no puede atender más que a su reconstrucción, sin descuidar la defensa de su vida y de su honor.

Recuperadas las tierras españolas por nuestro invicto Ejército hay que permanecer firmes en nuestros derechos, y si se presenta la ocasión imponerlos con energía a quien tratara de violentarlos o simplemente desconocerlos.

M. P.

Sóller, 9 V.40.

más eminentes que pisó los escenarios españoles, y muchísimos, de seguro, le aplaudirían, ya en Palma o en la Península.

Morano falleció en Barcelona hace sólo siete años. Desde muy joven se reveló como artista extraordinario, interpretando con igual éxito el teatro clásico y contemporáneo.

Paco Morano, como le llamábamos cariñosamente sus amigos, en contra de lo que el público en general creía nació en Madrid, en el Madrid castizo. Y tenía, claro es, en ocasiones, esas caídas, esa gracia tan de los madrileños.

Bastantes anécdotas, algunas vividas podría referir del genial comediante; pero como para muestra basta un botón, ahí va una sola:

Con ocasión de la fiesta mayor en un pueblo «de cuyo nombre más vale no acordarse», fué contratado Morano y su compañía para representar una de sus obras favoritas y una de sus mayores creaciones: «El Alcalde de Zalamea».

Se anunció la función y la compañía con todo bombo y platillo, (hasta con pregón!); pero estábamos en tiempo caciquil, y a la misma hora se daba un baile en un cine... Se levantó el telón, y el número de espectadores, incluyendo al Alcalde y a cuatro concejales de los que le segutan, apenas



COLABORACIÓN

## Mallorca en la Feria de Milán

Suena ahora con la musicalidad reminiscente de timbales enjorjados a que es acreedor su acervo artístico, el nombre sonoro de Milán, aquel Ducado creado por el vigor de la casa de Visconti, recaído más tarde, en 1450, en la casa Sforza, fundada por el gran *condottiere*, y que, moviéndose al impulso de la voluntad de un sólo hombre—Ludovico, duque de Bari—era ya durante el siglo XV uno de los Estados más ricos de Italia, pues sus rentas anuales calculábase en setecientos mil ducados; hoy, por el desarrollo de su comercio e industria, es el más importante centro de Italia, la verdadera médula industrial italiana.

Antaño, Gonzalo de Córdoba con sus mesnadas que cruzaban el Tirol en animosa cuadrilla, dió días de gloria a España allende los Alpes. Pero por inexorabilidad de la mutación de los tiempos, no son las trompetas bélicas, ni las filigranas de arte, ni los hechos de armas los que sirven de heraldo a la patria

llegaba a la docena... Morano, ya ves tido y caracterizado de «Pedro Crespo», se adelantó muy tranquilo a las candelas y dijo:

—Respetable y muy amable, aunque reducido, auditorio: muchas gracias Mi obligación y la de mis compañeros es dar la función, pero comprenderéis con las *triptas* que vamos a... *efecutar*, a Calderón... Así, pues, yo os invito, y me dirijo muy especialmente al colega del de Zalamea, a que todos vos otros, mi compañía y yo, organicemos aquí, en escena, para nosotros solos, una partitura del clásico «mús» ¡Con que, venga una baraja y... ¡arriba queridos héroes! Además, para hacer boca yo pago unas botellas... ¡Ah, durante la partida, os contaré el argumento de la obra, y hasta quien sabe si os diré algo... calderoniano!

En efecto, el respetable encontró de perlas la proposición, y el alcalde mucho más cuando, todo satisfecho al hacer arqueo, ya de regreso en su casa, le decía a la alcaldesa que, sudorosa acababa de llegar también del... baile:

—Mira todo este dinero se lo he *ganado*, ná menos que ¡al señor Alcalde de Zalamea!

Sin comentarios, aunque podían hacerse muchos, sabrosos y muy expresivos. ¿No les parece a ustedes?

JOSÉ CABELLO.

Lluch-Alcari, 6 5-1940.

Ciudad. Los tiempos decisivos que atravesamos, en que estamos bajo el signo del Imperialismo y autocracias, con sus plagios respectivos, no son propicios a

Precisamente la balanza comercial italo-española presentó durante los cinco primeros meses del pasado año 1939 un saldo favorable a Italia que importó 26 millones de liras. Mientras que, por el contrario, en el mismo período del año precedente, el superávit fué a favor de España, por un total de veinte millones de liras. El intercambio italo-español, tiende de siempre en desfavor de Italia.

1938; la diferencia es exageradamente favorable. Hay que hacer constar, empero, que el total de mercancías salidas durante el año 1938, en comercio exterior, por el puerto de Palma, importó 10 508 182 pesetas oro, y el pasado año 1939, tan sólo la mitad, pues su total ascendió a 5.427 336 pesetas oro.

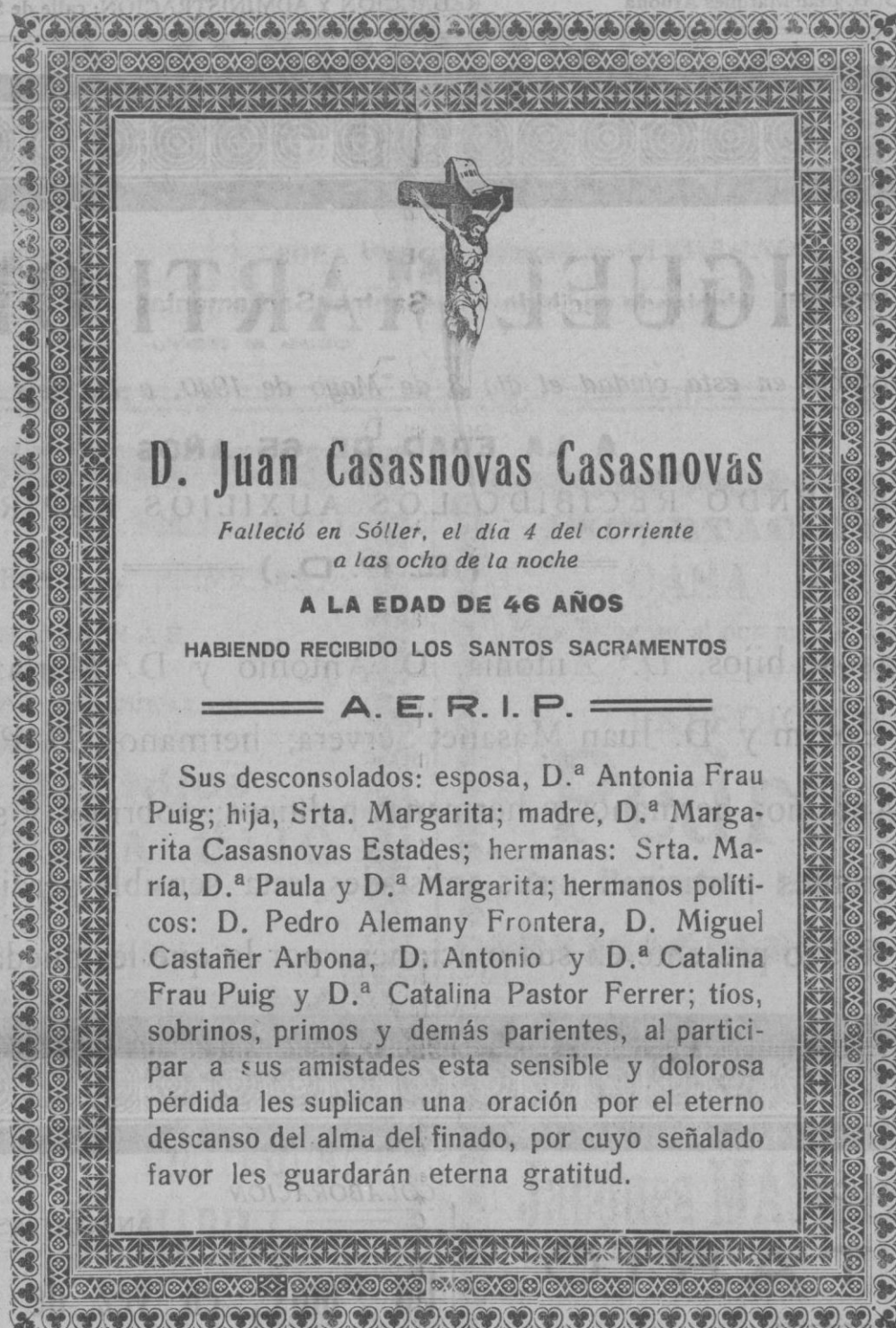
Ahora España dispone de un pabellón en la Feria de Milán, a celebrar este gajo mes del inicio de los efluvios primaverales. Acordada oficialmente la participación de nuestro país en aquel Certamen, es extraordinaria la importancia que significa nuestra primera salida al unísono del engranaje internacional, iniciada la nueva era floreciente del resurgir, cual *Ave fenix*, del esplendor patrio. Los visitantes que acudirán de toda Europa, podrán conocer y examinar cuanto España produce en su renacer; riquezas naturales y manufacturas que ofrece a los mercados compradores.

La exuberante policromía de la producción mallorquina, se habrá destacado en aquel Certamen: Embutidos, vinos, alcaparras, bordados, pulpa, conservas, frutas, turrone, almendras, albaricoques, artículos de goma, obras de palmito y rafia, mantas, tapices, vidrio artístico, cuero repujado, perlas imitación, joyería, guantes, artículos de madera de olivo, licores... acreditando el auge de la industria isleña, a pesar de las trabas inevitables surgidas por la escasez de materias primas y divisas, que hacen más meritoria su alto grado de perfección; todo ello en promiscuidad con fotografías y cuadros al óleo, pregoneros de las excelencias plásticas en el país del arte de las tan ponderadas bellezas de la Naturaleza mallorquina.

Mallorca no había concurrido nunca, en colectividad, a Ferias y exposiciones del extranjero. Designadas especial y directamente por la Dirección General de Comercio y Política Arancelaria, la Cámara de Comercio de esta ciudad y la Junta Reguladora de Importación y Exportación de Baleares, para estimular y organizar en nuestra región la concurrencia de la economía mallorquina a la Feria de Milán, es de encomiar la labor de dichos Organismos, pues han concurrido cincuenta y dos expositores de Mallorca a aquel Certamen. La tradicional apatía isleña ha sido vencida.

Que nos sugiera nuestra concurrencia a la Feria de Milán, hoy, y mañana a otros Certámenes similares, la enseñanza de la conquista de mercados, con misiones comerciales y mercancías de aceptación. Hogaño, descartados los tópicos históricos y culturales, son las más eficaces captaciones, las más prácticas conquistas.

JOSÉ VIDAL ISERN.



**D. Juan Casanovas Casanovas**

Falleció en Sóller, el día 4 del corriente a las ocho de la noche

**A LA EDAD DE 46 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

**A. E. R. I. P.**

Sus desconsolados: esposa, D.<sup>a</sup> Antonia Frau Puig; hija, Srta. Margarita; madre, D.<sup>a</sup> Margarita Casanovas Estades; hermanas: Srta. María, D.<sup>a</sup> Paula y D.<sup>a</sup> Margarita; hermanos políticos: D. Pedro Alemany Frontera, D. Miguel Castañer Arbona, D. Antonio y D.<sup>a</sup> Catalina Frau Puig y D.<sup>a</sup> Catalina Pastor Ferrer; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amistades esta sensible y dolorosa pérdida les suplican una oración por el eterno descanso del alma del finado, por cuyo señalado favor les guardarán eterna gratitud.

forjarse utopías. Impera el estudio de la vida económica, la conquista de los mercados, el máximo incremento de las exportaciones, un progresivo intercambio de productos y manufacturas.

Por lo que respecta a Mallorca, salieron del puerto de Palma durante el año 1939, con destino a Italia, mercancías por valor de 906.162 pesetas oro, por 172.676 pesetas oro durante el año

Folleto del SOLLER — 7 —

## MARIA-ISABEL.

—Respétala siempre. No la des nunca el más pequeño disgusto—le dijo, apretándole amorosamente las manos.

Ya había entrado en el período agónico y sus manos buscaban también las de María-Isabel. Esta las puso entre las suyas y así las retuvo hasta que el frío de la muerte las dejó yertas.

—¡Todo acabó!—dijo luego en un angustioso grito, mientras, temblando, le cerraba los ojos.

Y se quedó como alelada, sin lágrimas para poder llorar aquella pena tan honda... Los grandes dolores no duelen, acorchan, insensibilizan—dice Sánchez Rojas.

Esto fué lo que le pasó a María-Isabel. Estaba como una esfinge; descajada la cara, contraídos los músculos, y con unos ojos secos, agrandados, que miraban sin ver.

—¡Llora, mamá!—suplicaba Miguel con el corazón traspasado.

Aquel dolor mudo le infundía pavor.

Poco a poco se normalizó su estado. La fuente de las lágrimas, que en el preciso instante de la muerte del marido apareció seca, volvió a brotar, beneficiosa, para dar-

le consuelo. El llanto es un alivio para los corazones acongojados.

XIII

—Mamá... Ven conmigo a Madrid—dijo Miguel a su madre cuando, unas semanas después, se dispuso a marchar para continuar sus estudios.

—No, hijo mío; no voy,—respondió ella anegada en lágrimas.—Aún en medio de las tristezas de una nostalgia devoradora, en que me sumió la muerte de tu padre, no te puedo complacer. Un año se pasa pronto. Ve, tú, y déjame en la soledad, que no es abandono por tu parte, puesto que allá te reclaman los estudios.

—¡Si vinieras, mamá, yo estaría tranquilo!—le rogaba Miguel.

No pudo recabar de ella que le siguiera. Pensando en su retorno, y en que si aprobaba las asignaturas volvería con el título para ya nunca más separarse de su lado, pasaría aquel tiempo, relativamente corto, consiguió María-Isabel dulcificar un tanto el amargor de aquella forzada separación.

Todas las semanas recibía carta del hijo... Todo iba bien; el curso adelantaba; tenía Miguel fe en sí mismo. Sólo bajo una desgracia dejaría no sólo de aprobar sino que de alcanzar excelentes notas... Nunca había sentido tantos deseos de dejar la capital y volar al lado de su idolatrada madre.

Por fin recibió ésta el ansiado telegrama: «Soy médico».

Pocos días después llegó una carta anunciadora de la venida del hijo añorado. De ella he aquí un fragmento:

«La semana próxima correré a abrazarte, madre mía. Me tendrás siempre contigo. ¡Suspiraba tanto por ver llegar este día!... Se acabaron, pues, para tí los sacrificios, los quebraderos de cabeza, para que pudiera nutrir mi inteligencia, hacerme hombre, proporcionarme un risueño porvenir. Voy a tenerte ahora como a una reina, ya que lo eres de mi corazón... Estoy muy satisfecho; pero... esto sí, en medio de mi alegría hay un pensamiento que, como una nube, se interpone en el cielo de mi felicidad... ¡Si viviera papá! ¡Cómo celebraría la conclusión de mi carrera!... No digo más porque veo con el alma que mis palabras te humedecen los ojos y al evocar estos tristes recuerdos lloras con inmenso desconsuelo»...

Bajo muy buenos auspicios empezó Miguel el ejercicio de su profesión. Tenía talento y supo crearse buena y crecida clientela. Además, tuvo la suerte de ver premiados sus méritos con una prebenda envidiable que no todos pueden lograr. En el Hospital Clínico había una vacante de Obstetricia; abierto un cursillo, se presentó Miguel a oposiciones y ganó la plaza. De este modo ya tenía asegurado el sustento... ¡y algo más!

María-Isabel vivía las felicidades y triunfos de su hijo... Habían cambiado de domi-

cilio. Ahora tenían una casa espaciosa, de subido alquiler, en el centro de la población. Dos salas destinadas a los clientes junto a su consultorio fueron habilitadas para que los pobrecitos enfermos encontraran toda la posible comodidad.

Una vida tranquila, sosegada, era aquella para la madre. Y con ella gozaba aún más porque veía a su hijo dichoso, que había sido toda su mayor ilusión y su único anhelo. Ya no tenía más que desear. ¿Acaso no vivía sólo para él?... Todas sus alegrías, si es que aún podría alegrarse en este mundo, ya sólo por conducto del hijo la habían de llegar.

XIV

Una petición del hijo trastornó a María-Isabel. Intensa palidez apareció en su rostro... Miguel, que la observaba, sintió como una opresión en el pecho, y en la intranquilidad que le produjo, visiblemente turbado, interrogó:

—Mamá... ¿es que no verás con buenos ojos esa boda?... Gran desgracia sería... Sufriría mucho... Yo quiero que Juana no sea para tí una nuera, sino una hija.

—¿Por qué me lo preguntas, Miguel?—Porque he visto en tu cara una impresión que no sé interpretar si es o no de desagrado.

—De desagrado, no.

—Pues...

—Te diré...



## CUARENTA AÑOS ATRÁS

5 Mayo de 1900

Nuestro estimado Cura-Párroco, D. Sebastián Maimó, cuando tomó posesión de este curato—mañana precisamente cumplirá un año—no sólo manifestó que era su deseo continuar las obras de la torre campanario hasta su completa terminación, sino que, por efecto de la mala impresión que recibiera la primera vez que oyó el órgano de esta iglesia parroquial, había determinado la recomposición de este instrumento tan necesario para el esplendor del culto divino, confiando siempre que el pueblo que tantas pruebas significativas de cariño le había dado, al venir, sabría apreciar la importancia de la obra y ayudarlo con sus limosnas. Terminada ésta felizmente, se celebrará con tal motivo solemne fiesta el próximo domingo, día 20, en esta forma: A las nueve y media se cantará Tercia durante la misa que suele celebrarse a esta hora. A las diez, bendición del órgano, que efectuará por delegación del Excmo. Sr. Obispo, nuestro distinguido paisano el M. I. Sr. D. José Oliver, Dean de la Santa Iglesia Catedral, e inmediatamente se cantará, acompañado por el nuevo instrumento el Te-De-um del inmortal Tortell. A las diez y media, puesto de manifiesto el Santísimo Sacramento, comenzará la Misa mayor y se estrenará una bella misa a canto llano compuesta por nuestro inteligente Cura Arcipreste, Sr. Maimó, dando con ello una prueba de cariño al pueblo que espiritualmente está confiado a su dirección y cuidado. Terminada la Epístola se cantará el Gradual, composición del maestro de capilla, Sr. Albertí. La Cátedra del Espíritu Santo la ocupará el distinguido orador sagrado M. I. Sr. D. Lorenzo Moyá, Canónigo Magistral, y para que el acto revista mayor solemnidad serán invitadas las Autoridades locales.

Mientras el dueño de un carro cargado de harina verificaba el adeudo de ésta en el fiato del «Pont d'En Valls», partió escapado el caballo que de dicho carro tiraba, carretera abajo hacia la población. En la calle de Isabel II chocó con otro carro, al que volcó aún siendo mayor, sin que a pesar de este percance se detuviera aquél. Para ello fué preciso que diera también un vuelco, lo cual sucedió en la Plaza de la Constitución al querer dar la vuelta, que chocó con la acera. Milagro fué que no ocurriera desgracia alguna personal, dada la velocidad con que el carro bajaba.

Deseosa la Junta Directiva de la sociedad «Instituto Agrícola Catalán de San Isidro» premiar los valiosos servicios que le vienen prestando nuestros distinguidos amigos D. José Rullán, Pbro. y D. Juan Juan, Torrero del faro de Punta Grossa, de este puerto, ambos directores de las estaciones con que cuenta en esta villa la Red Meteorológica que organizó D. Hermenegildo Gorria, Director de la Granja Experimental de Barcelona, les ha nombrado socios delegados del Instituto. La expresada resolución ha sido comunicada a dichos señores por medio de oficio, en que se interesa su consentimiento para remitirles luego el título correspondiente.

Procedente de la isla de Puerto Rico llegó a

—¡No me ocultes nada mamá! ¡Por Dios!  
—No, está tranquilo... Veré con agrado tu casamiento... La impresión que ha replejado mi rostro obedece a la sorpresa. Sorpresa grande para mí ha sido, pues que no sabía hubieseis formalizado vuestras relaciones. Por esto cuando tú me has preguntado si quería ir a pedir la para tí por esposa, me he impresionado. ¿Te convences?  
—Ya lo estoy; y celebro que así haya sido.  
—Yo lo poco que sé de Juana es que es una joven bien educada y discreta... Me parece digna de tí.  
—No te equivocas... Quiero que estés contenta, mamá... ¿Quedamos en que iremos esta tarde?  
—Iremos... Y le traeré de regalo aquella pulsera tan bonita, que tú conoces.  
—¿La de brillantes y rubies, que era de tu abuela?  
—La misma.  
—¡Ay, madre! ¡Cómo llenas mi corazón!  
—Para eso somos las madres, para llenar de alegrías los corazones de nuestros hijos.  
—¡Lo dices un poco triste!  
—¡Aprensivo!  
—Verás que hija vas a tener. Buena y sencilla, como tú; humilde, cariñosa... Yo no te traería ninguna mujer que no reuniera unas cualidades que te pudieran complacer y halagar.  
—Te creo. Y te repito que estés tranquilo.  
—A las cinco vendré a buscarte.  
—Tan pronto Miguel hubo marchado y pudo ella reflexionar en calma sintió un ma-

este pueblo días pasados, con objeto de pasar una temporada al lado de sus padres y demás familiares, nuestro querido amigo de la infancia D. Bernardo Suau y Billester, y el miércoles último, pasajeros en el «León de Oro», de la misma procedencia y con el propio objeto legaron el joven D. Pedro Antonio Casanova y Arbona y D.<sup>a</sup> Antonia Albertí, esposa de nuestro amigo D. Gabriel Ripoll, de Deyá.

En la última sesión ordinaria que celebró el Ayuntamiento se dió cuenta de una comunicación de la Excmo. Comisión Provincial, tras lado de otra del Arquitecto de la provincia, en la que acompaña los ante proyectos de los caminos vecinales denominados de Ca'n B'ron», de Ca'n Petros y de L. Villalonge, para que la Corporación en uso de las atribuciones que le confiere el art.º 72 de la Ley Municipal

resuelva lo que entienda procedente. Acordóse aprobarlo y que se expusiera al público a efectos de reclamación por espacio de veinte días, en cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento dictado para la ejecución de la Ley de Carreteras.  
El tiempo, variable desde que estamos en Primavera, ha continuado ventoso durante la presente semana, que es la tendencia que viene mostrando desde el principio del pasado invierno; pero sin lluvias, lo que pone de mal humor a los agricultores, deseosos y necesitados todos de agua más que de viento. Ha probado diferentes veces de encapotarse el firmamento y hasta ha llovido a intervalos; pero luego el viento ha barrido las nubes y un sol esplendente ha secado todavía más los sedientos campos.

La boda debía celebrarse en breve. En aquel tiempo estuvo siempre muy ocupada. Trabajaba sin descanso y con la mayor ac-



## D. Bernardo Cabot Cabot

falleció en Palma el día 6 del mes actual

A LA EDAD DE 52 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

Sus atribulados: esposa, D.<sup>a</sup> Vicenta Garcés Vives; padre, D. Melchor Cabot Cabot; hermanos, D. Miguel Borrás Cabot y D. Melchor Cabot Cabot; hermanos políticos: D.<sup>a</sup> María Bibiloni, D.<sup>a</sup> Francisca Enseñat Lladó, D. Jaime Rullán Ripoll, D. Simón, D.<sup>a</sup> Catalina y D.<sup>a</sup> María Garcés Vives; sobrinos, primos y demás familiares, participan a sus amistades esta dolorosa pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso del alma del finado, lo que tendrán un especial favor.

## 11 de Mayo de 1561

Con arrojo sin igual,  
con singular gallardía,  
Sóller probó en este día  
su pujanza y valentía,  
y alcanzó nombre inmortal.

De las costas argelinas  
vinieron los invasores  
creyendo hacerse señores  
del valle y sus moradores;  
mas... ¡tuvo la flor espinas!

Si les fué fácil entrar  
en el jardín codiciado,  
ya dentro, Angelats, osado  
dejó su afán frustrado  
al forzarles a pelear.

Primero, en el Camp de S' Oca,  
cuando empezó a amanecer;  
y en el Puig d' En Muntaner  
no pudo Isuff contener  
una desbandada loca

de los suyos, que, espantados,  
quisieron huir hacia el mar  
decididos a embarcar,  
sin sus voces escuchar,  
pues se veían diezmados.

Fué completa la victoria  
por los nuestros alcanzada;  
es por esto celebrada  
la memorable jornada  
de una gesta tan notoria.

Y pues tenemos a honor  
el ser los descendientes  
de aquellos hombres valientes,  
imitemos los presentes  
su patriotismo y valor.

NICOLÁS VICENS.

Sóller, 9 Mayo de 1940.

## Registro Civil

## NACIMIENTOS

Día 2.—María-Dolores Gumbau Lizana, hija de Bartolomé y Anita.  
Día 4.—Jaime Jaume Guillem, hijo de Jaime y Catalina.  
Día 4.—Antonio Coll Mengod, hijo de Antonio y Felipa.  
Día 9.—Antonia Busquets Marqués, hija de Bartolomé y Antonia.

## DEFUNCIONES

Día 4.—Juan Casanovas Casanovas, de 46 años, casado, Alquería del Conde, n.º 3.  
Día 9.—Miguel Martí Oliver, de 65 años, viudo, MADZANA 38, n.º 204

## Patrono.

Tú que a tantas obligaciones atienes y tantos sacrificios te impones, ¿qué haces para tu propia previsión?

EL SEGURO PATRONAL de MUTUA BALEAR, te ofrece ocasión de hacer algo para tí mismo.

—¿Es que me odias?  
—Yo no sé odiar. Me ofendes si tal pien-  
sas. Eres el padre político de mi hijo y te guardo un afecto; pero éste no es el que tú deseas inspirarme.

—Soy muy desgraciado.  
—Fuí muy feliz con el amor de Miguel—  
prosiguió melancólica—muy afortunada. Vivo de sus recuerdos. No contraeré nunca segundas nupcias... Por mucho que me lo propusiera no podría volver a sentir una ilusión. Estas ilusiones murieron para mí, Pepe.

—¿Qué lástima! ¡Cómo te iba a querer ya lo comprendes!  
—Y te serviría de martirio porque yo no podría corresponderte... Mi alma pertenece a Miguel.

Pepe continuó lamentándose, expresivo, con una sinceridad y espontaneidad salidas de lo más hondo: Revivió tiempos pasados, presentó sus planes... María Isabel, muy nerviosa y muy pálida, suplicó la dejara tranquila. Si quería conservar su amistad era necesario que nunca más, ¡nunca más! le hiciera proposiciones... que no le hablara de un cariño que ya no le podía dar.

Pasó la juventud y con ella el amor... Su alma llevaba y llevaría luto del amado ausente todo el resto de su vida... Ahora, si Dios fuese servido depararle estas dulzuras, consistirían todos sus goces en acariciar, mimosa, las cabecitas rubias de los pequeños que la llamaran abuelita.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

—No prosigas.

FRANCISCA GRIMALT.



## Imposición de Condecoraciones de Mérito Naval

A diversas personas por sus servicios a la Base Naval de Sóller

Esta mañana ha tenido lugar en el recinto de la Base Naval de esta ciudad el acto de la imposición de las condecoraciones últimamente concedidas por las Autoridades de Marina a diversas personalidades de esta isla, entre ellas al Sr. Alcalde, por sus servicios prestados para el allistamiento de la citada Base.

Este acto ha revestido la mayor solemnidad a pesar de ser de carácter privado. Todas las fuerzas de la Base y dotaciones de los barcos anclados en ella han formado en la explanada de uno de los muelles, estando presentes todos los Jefes y Oficiales de aquel departamento marítimo.

Se ha dado lectura primeramente a los oficios concediendo las condecoraciones y acto seguido ha tenido lugar el acto de su imposición.

Por el señor Jefe de la Base, D. Faustino Ruiz ha sido impuesta al Sr. Alcalde, D. Jaime Casanovas Pastor, la Cruz Blanca del Mérito Naval de 1.ª clase.

D. Antonio Salgado Muro, comandante militar que fué de esta ciudad, ha recibido la Cruz Blanca del Mérito Naval de 2.ª clase, que le ha colocado el capitán de fragata y Jefe de Estado Mayor D. José Noval.

El Ingeniero de Caminos D. Antonio Díez Vera ha sido condecorado con la Cruz Blanca del Mérito Naval de 2.ª clase por el capitán de Corbeta D. Alvaro Guillán.

A D. Eduardo Nouvilas, Ingeniero industrial, se le ha impuesto la misma condecoración de 2.ª clase por el Capitán de Corbeta y comandante del Submarino «General Sanjurjo», D. Francisco Núñez.

D. Nicolás Llorens Rubí, topógrafo, ha sido condecorado con la Cruz Blanca del Mérito Naval de 1.ª clase por el Capitán de Corbeta D. Melchor Ordóñez, Comandante del submarino «General Mola».

D. Francisco Casas Llompert, Ingeniero, ha recibido la Cruz Blanca del Mérito Naval de 2.ª clase, que le ha sido impuesta por el Capitán de Ingenieros D. Javier La Rosa.

Y finalmente, D. Bernardo Malet, Ayudante de Obras Públicas, ha sido condecorado con la citada condecoración del Mérito Naval de 1.ª clase por el Segundo Jefe de la Base, el capitán de Corbeta don Carlos Pardo.

Las condecoraciones concedidas al señor Casanovas y al Sr. Salgado lo fueron con fecha 16 de Enero último, por las facilidades dadas para el rápido allistamiento de la Base, y las restantes como muestra de la gran estima a que se han hecho acreedores los señores agraciados por sus servicios a la Patria, poniendo a contribución su trabajo y su técnica en la ardua labor llevada a cabo en el allistamiento de dicha Base.

Una vez impuestas las condecoraciones, el Jefe de la Base, Sr. Ruiz, ha pronunciado elocuentes palabras de alto sentido patriótico y encomiástico por la labor realizada por cada uno de los señores condecorados, los cuales han sido objeto de la entusiasta felicitación de todos los allí presentes.

## Será arreglada la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa

El B. O. del Estado publica una disposición autorizando al Director General de Caminos para que proceda a la segunda subasta de obras nuevas, comprendidas en el primer expediente subastado para el corriente ejercicio económico.

Entre ellas figura la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa, otras obras de mejora y cruce de los torrentes Gros y Coma, presupuestados en ptas. 9.934'33.

## Las Ferias y Fiestas de este año

Cuando vean la luz estas líneas ya habrán dado principio este año a nuestras clásicas y tradicionales Ferias y Fiestas. Las campanas han replicado jubilosamente anunciando la llegada de los festejos y están terminados los adornos e iluminaciones de los puntos céntricos. Los feriantes allineados a lo largo de los espacios libres de las plazas de España y de Antonio Maura, ocupan los sitios de costumbre, ofreciendo sus casetas repletas de mercancías. Todo está ya dispuesto para dar comienzo a los diversos actos y números que forman el programa organizado. Falta sólo la presencia de gran número de personas de aquí y de fuera que han de dar vida y animación y que seguramente no tardarán en invadir nuestras calles.

La Compañía del «Ferrocarril de Sóller» ha dispuesto un extenso servicio de trenes para estos días de fiesta, que llenará cumplidamente todas las necesidades. Y después de la intensa propaganda realizada en Palma y en el resto de la isla, todo hace suponer que las Ferias y Fiestas de Sóller alcanzarán hog año su tradicional esplendor.

## El precio de la patata

El precio de tasa que rige para la patata temprana es el siguiente:

De productor a mayorista, 35 pesetas los 100 kilos.

De mayorista a detallista, 36 pesetas los 100 kilos.

De detallista a público, 0'45 ptas. kilo.

## El abastecimiento del pan

Se anuncia que se ha fijado el consumo en 500 gramos por persona cada dos días

Leemos que ha sido fijado el abastecimiento de pan en toda España a razón de 500 gramos por persona, cada dos días.

En esta forma queda asegurado el abastecimiento hasta la próxima cosecha, mediante importaciones que alcanzarán un total de 850.000 toneladas. De ellas han sido recibidas ya 293.000.

La Comisaría de Abastecimientos se propone aumentar la ración a los obreros del campo y a los niños y en este sentido se han publicado ya las disposiciones pertinentes.

Por la Junta Política de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S. se ha recomendado a los afiliados que para ayudar eficazmente a las medidas del Gobierno en relación con el consumo del pan, todos aquellos a quienes les resulte posible prescindan de sus raciones en beneficio de los españoles más necesitados.

El señor Gobernador Civil de esta Provincia, señor Vazquez Ramos, ha publicado una nota oficial en la que comunica que habiéndose recibido una partida de harina única, a partir de ayer, viernes, y hasta nueva orden, se expenderá, en toda la isla, el pan familiar confeccionado únicamente con esta clase de harina.

El precio del pan será el actualmente vigente, o sea el de 0'85 ptas. el kg.

A partir del día 10, viernes, se expenderá el pan mediante la presentación de la cartilla correspondiente.

Los panaderos cortarán de la última hoja de la cartilla (racionamiento de pan) un cupón cada día, empezando el expresado viernes a retirar el cupón n.º 1 y entregando el pan correspondiente a razón de 250 gramos por persona inscrita en la cartilla.

No se admitirá cupón que no lleve anotado el número de la cartilla a que pertenece y, al dorso, el número de personas incluidas en la misma.

Las fracciones del kilo de pan que resulten se venderán a los siguientes precios: Los 750 gramos, a 0'65 ptas.; los 500 gramos, a 0'45 ptas.; y los 250 gramos, a 0'25 ptas.

## Movilización parcial

Son llamadas a filas cinco quintas

En la tarde de ayer fué publicado en esta ciudad el siguiente bando:

«Don Jaime Casanovas Pastor, Alcalde Presidente de la Comisión Gestora del Ayuntamiento de Sóller.

Al vecindario:

Habiéndose dispuesto por la Superioridad la movilización de los Reemplazos de 1934, 1935, 1936, 1937 y los tres trimestres licenciados del Reemplazo de 1938, se ordena a todos los individuos pertenecientes a dichos Reemplazos, sean o no allistados en Sóller, se presenten sin falta ni excusa alguna en estas Casas Consistoriales a las seis en punto de esta misma tarde, con objeto de enterarles de las normas de su movilización y extender la documentación correspondiente, a fin de poder marchar a Palma en el tren extraordinario de las seis de la mañana del próximo día 11 del corriente, para su presentación a Cuerpo.

Lo que se hace público por este medio para conocimiento de los interesados y su más exacto cumplimiento, previéndoles de que son personalmente responsables de la falta de su presentación.

Sóller 10 de Mayo de 1940. El Alcalde, Jaime Casanovas.»

Relacionado con este mismo asunto, la prensa palmesana de ayer publicó la siguiente nota oficial de Capitanía General, que para contribuir a calmar la natural ansiedad que esta clase de órdenes producen siempre en la opinión pública, nos complacemos en reproducir a continuación:

«Debiendo proceder a la movilización de algunos reemplazos de las Islas, y para prevenir comentarios de gente maliciosa, interesada en circular falsas noticias y producir alarmas, esta Capitanía General da publicidad al hecho y con ello pueden tener todos la certeza de que no existe amenaza ni peligro alguno, sino que obedece sólo a una prudente previsión que en las circunstancias actuales toman todos los países, aún los más alejados de la zona belicosa.

Palma 9 de Mayo de 1940.»

## La Comandancia local de la Guardia Civil

Cambio del Comandante de este Puesto

Ha sido destinado a prestar sus servicios en Son Servera el sargento de la Guardia Civil que ha venido ocupando el cargo de Comandante de este puesto, don Antonio Vidal Reus.

El Sr. Vidal vino de cabo a esta ciudad en Agosto de 1935, y desde entonces desempeñó sin interrupción la Comandancia de este Puesto, alcanzándole el ascenso a sargento durante el mismo.

El jueves de esta semana dejó esta ciudad, en compañía de su señora esposa, para dirigirse a su nuevo destino. Antes, estuvo en esta Redacción para despedirse de nosotros y de sus relaciones por conducto de estas columnas.

La partida del Sr. Vidal ha sido muy sentida de los amigos que aquí deja.

Al darle la despedida, deseámosle que su estancia en su nuevo destino le resulte placentera.

Para ocupar la vacante que deja en la Comandancia de Sóller el Sr. Vidal, el mismo jueves llegó a esta ciudad el cabo de la Benemérita D. Jaime Brunet Ferrer, quien ya en dicho día se posesionó de su nuevo cargo.

Al darle nuestra bienvenida, le reiteramos nuestros ofrecimientos personales y profesionales para cuanto pueda redundar en beneficio de los servicios que viene a cumplir en esta ciudad.

## Las Cartillas de Racionamiento

Reparto de aceite y azúcar

Ha quedado terminado en esta ciudad el reparto entre los vecinos de las cartillas de racionamiento.

Y ya esta misma semana ha sido puesta en práctica, pues los repartos de aceite y de azúcar que se han verificado se han efectuado utilizando el primer cupón, de cada uno de dichos artículos.

Para la debida utilización de dichas cartillas el Sr. Alcalde publicó un bando dando instrucciones al vecindario acerca de la manera de servirse de ellas.

Según estas instrucciones, cada adquirente viene estrictamente obligado a presentar su cartilla de racionamiento, sin la cual en modo alguno le podrán ser expedidos los dichos géneros.

En las tiendas de comestibles los comerciantes han abierto una lista en la cual hacen constar el número de la cartilla, el nombre y apellidos del comprador, su domicilio y la cantidad de género vendido.

Los compradores han de estampar en tinta el número de su cartilla en el cupón número 1 de la hoja blanca marcada en negro para el aceite e igual número en el cupón número 1 de la hoja blanca impresa en verde para el azúcar, cuyos cupones arrancaron los comerciantes guardándolos hasta el momento de entregarlos en la Alcaldía juntamente con las listas expresadas en el párrafo anterior, cuyo plazo no podrá exceder del viernes siguiente, día 17 del actual.

Se ha prohibido terminantemente que aquellas personas que tengan existencia de aceite se presenten a ningún reparto de dicho producto, pues el incumplimiento de esta orden se sancionará con todo rigor.

La cantidad de aceite y azúcar repartida ayer ha sido de un cuarto de litro del primero y de 240 gramos el segundo por persona que figura en la cartilla.

## Nuevo recaudador de las Cédulas Personales en Sóller

En la reseña que de la sesión celebrada por la Comisión Gestora de la Diputación Provincial ha publicado la prensa de Palma leemos que ha sido designado para la plaza de Recaudador del Impuesto de Cédulas Personales en Sóller y Fornalutx en calidad de ex-combatiente, D. Juan Castañer Casanovas a propuesta del Tribunal designado al efecto.

## Restricción de harina y azúcar

Durante tres días a la semana no se venderán dulces

La Central Nacional Sindicalista ha publicado una orden a fin de que los establecimientos de confitería que elaboran dulces fabricados a base de harina y azúcar, se regulen en relación a la venta a las disposiciones dictadas para la venta de pan.

Por esto durante tres días a la semana no podrán expenderse estos productos. La prohibición de venta reza también para los cafés, casas de té, bares, etc.

## El Subsidio al Combatiente

La Comisión Provincial de Subsidio al Combatiente de Baleares ha publicado la relación de los pueblos de esta provincia con expresión del número de los subsidarios, según el Padrón ordinario, y del importe correspondiente a cada uno en el próximo mes de Abril.

Son en total los subsidarios 361, y la cantidad 47 280 pesetas.

En dicha relación figura Sóller con 8 subsidarios y 690 pesetas.



# CRONICA LOCAL

## Exposición de labores en el Colegio de las Escolapias

Esta tarde, a las seis, y como uno más de los festejos de las Ferias y Fiestas de esta ciudad, tendrá lugar en el Colegio de las Madres Escolapias la apertura de la Exposición de labores escolares efectuadas por las alumnas del citado Colegio durante el presente curso.

Para asistir a dicha apertura hemos recibido de la Rda. Madre Superiora y Comunidad de Religiosas Hijas de María Escolapias de esta ciudad atenta invitación, que sinceramente agradecemos.

Esta Exposición permanecerá abierta al público mañana, domingo, y el lunes, de 10 a 12 de la mañana y de 4 a 7 y media por la tarde.

En nuestro próximo número informaremos a nuestros lectores de dicho acto y de la Exposición de referencia.

## Sala de Exposición de Material Sanitario

Hoy ha sido inaugurada la que ha instalado D. Alejandro Pomar en la calle de Bauzá, 11

El Industrial de esta plaza D. Alejandro Pomar, dueño del establecimiento de material eléctrico y sanitario de la calle de Bauzá n.º 21, acaba de instalar en la misma calle una exposición permanente de artículos sanitarios como ampliación de su citado comercio.

Esta Exposición ha sido instalada en el zaguán de la casa n.º 11 de la mencionada calle de Bauzá, el cual ha sido modificado y decorado convenientemente. Una adecuada iluminación permite ver a través de amplia vidriera y sin necesidad de entrar en la casa la extensa variedad de bañeras, lavabos, waters, bidets y demás material propio para cuartos de baño y de higiene, que el Sr. Pomar pone a disposición del público.

La inauguración de esta sala de exposición aneja al establecimiento del Sr. Pomar ha sido inaugurada hoy, con motivo de las Ferias y Fiestas, y en ella figura gran cantidad y variedad de artículos sanitarios capaces de satisfacer cumplidamente al cliente más exigente.

Felicitemos al Sr. Pomar por la instalación de esta ampliación de su establecimiento de material sanitario, de la que le deseamos obtenga muchos beneficios.

## La cobranza de las Contribuciones del Estado

Ayer terminó en esta ciudad la cobranza de las contribuciones del Estado por rúbrica Rústica, Urbana e Industrial.

Los que no hubieren retirado sus recibos podrán hacerlo aún sin recargo en la oficina recaudatoria de Palma situada en la planta baja del palacio de la Diputación Provincial, en los primeros días del próximo mes de Junio, según costumbre.

## Nueva fábrica de papel en Mallorca

Según nos enteramos, en El Molinar, de Palma, se ultima la instalación de una fábrica de papel. Como primera materia se utilizará el arbusto denominado «carriño», que abunda en los montes isleños y es rico en fibras de celulosa. Los técnicos dicen que con él se podrán fabricar la mayor parte de las distintas clases de papel, incluso papeles satinados por las dos caras y continuo para la Prensa.

Se proyecta iniciar la producción con 2.000 kilos diarios.

De confirmarse esta noticia las necesidades crecientes de papel experimentarán un buen alivio en nuestra isla, por lo que hacemos fervientes votos para que hallen plena confirmación en plazo breve.

## Persiste el mismo estado atmosférico

Ninguna variación notable se ha producido en el tiempo reinante en esta comarca durante la semana que fine hoy. Ha continuado en casi todos los días el anubarrado que ya tuvimos en la semana anterior, y ligeras lloviznas han rociado las calles de la población y los sembrados de las afueras, pero fueron tan insignificantes que ni siquiera bastaron para quitar el polvo de los caminos.

Y la temperatura continúa siendo la propia de la presente estación: calorosa durante el día, sobre todo para las personas que trabajan en el campo, y fresquita por las noches y amaneceres. Es decir, templada en general, como corresponde a la presente época, la más bella y agradable del año.

También los terratenientes continúan suspirando que una lluvia más abundante riegue convenientemente el arbolado, con el doble fin de que por falta de humedad no se malogren las cosechas pendientes y de que a las fuentes no les falte el caudal necesario para el riego de los huertos en el próximo verano.

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

### SUBSIDIO DE VEJEZ

Relación de los obreros declarados subsidiados de vejez que pueden pasar por las oficinas de la Sucursal en Sóller de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, para hacerles efectivas las mensualidades vencidas:

D. Luis Amorós Davo.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Procedente de Le Havre vino, esta semana, con su hijita, D.ª Margarita Alcover de Bernat.

Anteayer, jueves, llegó, procedente de Nancy, el comerciante D. Antonio Rullán Rullán.

De su viaje a Barcelona ha regresado el Industrial sollerense D. Juan Pizá Arbona. Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

El miércoles de esta semana salió para Amiens, donde radica su comercio, nuestro particular amigo D. José Magraner Berlo.

Deseamos haya tenido un feliz viaje.

### BODA

Anteayer, jueves, día 9, se unieron con el santo lazo del matrimonio los jóvenes D. Francisco Artiga Gallana y la señorita María Font Ferrer. El acto religioso se celebró a las ocho, en la capilla de la Inmaculada Concepción de esta iglesia parroquial, que con tal motivo estuvo durante el mismo profusamente iluminada.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario Rdo. D. José Morey.

Apadrinaron la boda los respectivos hermanos de los contrayentes: por el novio, D. José y D.ª Josefa Artiga Gallana, y por la novia D. Salvador y D.ª Catalina Font Ferrer.

Y firmaron el acta, como testigos, los jóvenes D. Bartolomé Colom Rolger y D. Rafael Oliver Bauzá.

Terminada la ceremonia, dirigióse los novios esposos y demás asistentes a la misma a la casa de los primeros, donde fueron obsequiados con exquisito desayuno, y con espléndido ágape a mediodía, después del cual salieron aquéllos en viaje de recreo para Palma y algunos otros pueblos del interior de la isla.

Al felicitarles por el fausto suceso les deseamos gocen en su nuevo estado de perdurable dicha.

## Biblioteca de Cultura Popular

Se participa a los socios que el próximo martes, día 14, a las ocho, se celebrará en la iglesia del Hospital la misa con que esta sociedad honra a su Patrona, Nuestra Señora de la Victoria.

Sóller, 11 de Mayo de 1940.

### NECROLÓGICAS

#### D. Juan Casanovas y Casanovas

Victima de aguda enfermedad falleció en la noche del sábado último, día 4, el conocido maestro albañil D. Juan Casanovas y Casanovas, y lo inesperado de su muerte y lo lamentable de esta pérdida en la plenitud de una vida sumamente útil a la familia y a la sociedad, a los bellos y esperanzadores cuarenta y seis años de la existencia, ha dejado inconsolables a los amantísimos esposa, hija, madre, hermanas y demás familiares, de quienes era entrañablemente querido.

Y lo mismo causó esta prematura desaparición de este mundo del Sr. Casanovas profundos consternación y sentimiento a los obreros que trabajaban a sus órdenes y a las numerosas amistades que, en razón de su profesión, en Sóller cultivaba, pues que de todos era por su inteligencia, por su laboriosidad, por su carácter afable y por todas las demás excelentes cualidades de que estaba dotado, considerado y bien querido.

Demostración de este aprecio y de las simpatías de que gozaban los allegados del extinto en esta ciudad fué la extraordinaria concurrencia que desfiló ante éstos el domingo al anochecer, después del rezo del rosario en la casa mortuoria; el gran número de vecinos, que con sendos blandones o cirios, acompañó el cadáver al cementerio—en hombros por los albañiles de la brigada del Sr. Casanovas—y las muchas personas que asistieron al solemne funeral que se celebró en la parroquia el lunes por la mañana en sufragio de su alma.

Descanse en paz ésta y reciban los susodichos atribulados deudos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

#### D. Miguel Martí Oliver

A la edad de sesenta y cinco años entregó su alma al Creador, el miércoles de esta semana, día 8, el bondadoso don Miguel Martí Oliver, colono del predio *Sa Vinyassa*, de este valle, después de corta dolencia con que fueron complicándose últimamente los achaques que desde hacía algunos años le molestaban. Su desaparición de este mundo ha dejado sumidos en amargo dolor a los hijos: D.ª Antonia, D. Antonio y D.ª María; a los hijos políticos: D. Miguel Canals Colom y don Juan Masanet Servera; a los hermanos: D. Pedro, D. Andrés, D.ª María y don Antonio; y a todos sus demás deudos, y ha sido también entre sus amistades y relaciones muy sentida.

Dedicado a la agricultura desde su juventud, en el campo pasó piácidamente su existencia, constantemente ocupado en los trabajos de labranza propios de cada una de las estaciones, que dirigía con singular idoneidad y destreza, y en el cuidado de su familia, por cuyo bienestar y progreso veló en todo tiempo como buen esposo, mientras vivió su amable compañera, y como padre celoso de la educación y del porvenir de sus hijos.

El día siguiente al de la defunción, o sea el jueves, al caer de la tarde, se verificó la conducción del cadáver a la última morada, previo el rezo del rosario de cuerpo presente y el desfile del gran número de asistentes ante los apenados deudos, en la casa del referido predio. Asistieron al acto la Comunidad parroquial

con cruz alzada—que esperó en la Alquería del Conde la llegada del fúnebre cortejo, al cual se incorporó—la música de capilla, que cantó durante el largo trayecto el *Miserere*, alternando con aquélla, y gran número de vecinos. Y ayer por la mañana se celebraron en la iglesia parroquial solemnes exequias en sufragio del alma del difunto, a las que asistió también numerosa concurrencia.

A las plegarias de la Iglesia y de todas las personas que han pedido a Dios para el finado la Gloria eterna, unimos la nuestra, y le pedimos además para los que lloran la irreparable pérdida del ser querido consuelo y cristiana resignación. Reciban éstos la expresión de nuestro pésame, muy sentido.

#### D. Bernardo Cabot y Cabot

Como si fuera paisano nuestro era conocido y apreciado en esta ciudad el bondadoso y simpático D. Bernardo Cabot y Cabot, natural del lugar de Orient (Baños) y actualmente vecino de Palma, en donde vivía, retirado de los negocios, desde hace algunos años, y en cuya capital falleció, víctima de penosa, si bien no muy larga dolencia, el lunes de la semana actual.

Ha bajado al sepulcro a la no todavía muy avanzada edad de cincuenta y dos años, habiendo sido confortado su espíritu con los Santos Sacramentos para su entrada en la eternidad.

Entre las numerosas personas amigas del malogrado Sr. Cabot aquí residentes causó la noticia de su prematuro fallecimiento sincero pesar, y lo mismo lo causará de seguro—cuando ésta les llegue—a las muchas que dejó en Marsella al retirarse, con motivo de su falta de salud, a este su país natal, pues que todas ellas pudieran apreciar lo que valía el joven amable y servicial, de corazón noble y dulce carácter, que tuvieron ocasión de tratar, quien, por estas sus excelentes cualidades precisamente, ejerciendo el cargo de cocinero durante muchos años en el aparruquianado restaurant de nuestro paisano y amigo D. Juan Castañer, en dicha ciudad francesa, llegó a gozar de una muy singular popularidad.

El martes por la mañana se celebró en la iglesia parroquial del Sagrado Corazón, en el ensanche de Palma, solemne funeral en sufragio del alma del finado, al que asistió numerosa concurrencia.

Acompañamos en su dolor a la desconsolada viuda, D.ª Vicenta Garcés Vives, y a los atribulados padre, hermanos, hermanas y hermanas políticas, sobrinos, primos y demás parientes, y con ellos pedimos a Dios para el alma del ser querido cuya pérdida lloran, la eterna bienaventuranza. Reciban todos la expresión de nuestra muy sincera condolencia.

### COMPRA-VENTA

Y  
ADMIN. DE FINCAS  
PRESTAMOS HIPOTECARIOS.

## LUCAS CLADERA

CORREDOR MATRICULADO

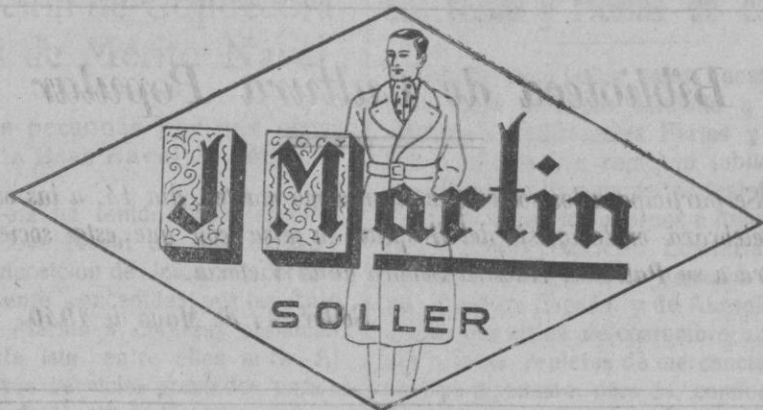
Avda. A. ROSSELLO, 86

TEL.º 1870

PALMA DE MALLORCA



SASTRERIA • PAÑERIA • CAMISERIA  
• ARTÍCULOS DE CABALLERO •



GENERAL MOLA, 40

## Vida Religiosa

### Las funciones del culto en la Parroquia

Celebróse el próximo pasado domingo la fiesta en honor de Nuestra Señora de la Rosa, y como preparación de la misma cantáronse el sábado al anochecer solemnes Completas.

Siendo el primer domingo del mes, se practicó durante la misa de las seis y media el ejercicio propio de este día, dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

A las diez se cantó Tercia y a continuación la Misa mayor, en la que oficiaron los Rdos. D. Nicolás Frau, D. José Morey y D. Antonio Rullán, como celebrante el primero y como diácono y subdiácono, respectivamente, los dos últimos. Después del Evangelio glósó con palabra elocuente las glorias de la excelsa Madre de Dios bajo la indicada advocación el Rdo. D. Bernardo Pujol, vicario.

La escolanía y el pueblo alternaron en el canto de la composición gregoriana de *Angelis*, con acompañamiento del órgano.

La espaciosa y bella capilla eucarística, de cuyo retablo es figura principal la de la Santísima Virgen objeto de esta fiesta, convenientemente adornada e iluminada con profusión de velas y con sus arañas eléctricas, presentaba hermosísimo aspecto.

Por la tarde, a las seis, dieron principio los actos del rezo divino, cantándose los Laudes con toda solemnidad, y seguidamente se rezó el Rosario y se practicó la diaria devoción del Mes de María.

El miércoles, día 8, se practicó en la misa segunda el ejercicio mensual propio de este día, en honor de la Inmaculada Concepción.

Y esta mañana, por ser hoy la vigilia de Pascua de Pentecostés, se han efectuado las ceremonias propias de este día, empezando a las ocho y media: Canto de las Profetas, Bendición de la Pila bautismal y Letanias terminándose las funciones que prescribe el ritual con la celebración de la Misa mayor. Al toque de Gloria se han echado al vuelo las campanas, como en la vigilia de la Pascua de Resurrección.

## CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia de las M. M. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 12: A las siete y media, Misa conventual. Por la tarde, a las cinco, se practicará la Hora Santa, con exposición del Santísimo, y el ejercicio del Mes de María.

*En la iglesia del Hospital.*—El sábado, día 18, a las ocho y cuarto de la noche, se dará principio a un solemne quinario en honor de Santa Rita de Casia, como preparación a la fiesta de la Santa, que ha de celebrarse el miércoles siguiente, día 22.

*En la iglesia de los PP. Filipenses.*—El sábado próximo, día 18, a las ocho menos cuarto, se dará principio a una devota Novena dedicada a San Felipe Neri, en preparación de su fiesta, que ha de celebrarse el domingo día 26 del corriente mes.

**Aserradora ELIAS**  
Fabricación de envases

## Crónica Deportiva

### Futbol

#### Solemnidad tradicional de Feria COPA DEL AYUNTAMIENTO Aviación Militar de Mallorca C. D. Sóller

En la clásica tarde de la Feria de Mayo no puede faltar el partido de futbol que por su extraordinaria calidad despierte el interés del gran público, incluso de los que raramente hacen acto de presencia en un campo de deportes.

La Directiva del C. D. Sóller ha conseguido este año para este partido tradicional la participación de un equipo digno de todo honor: el conjunto de la *Aviación Militar de Baleares*.

No es éste un equipo cualquiera, sino una a modo de selección extra-oficial del futbol mallorquín, integrada por jugadores que pertenecen casi todos a equipos de primera categoría en calidad de titulares o de reservas muy destacados.

El guardameta, Pérez, y uno de los medios alas, Genovart, son los mismos que formaban en el equipo del *Athletic* que nos visitó el domingo pasado. Los defensas Riera y Juanpere, el medio izquierda, Crespi, y el extremo izquierda, Pueyo, son destacados elementos del C. D. Mallorca. El medio centro, Galera, y el delantero centro, Albella, son titulares del *Baleares F. C.* El extremo derecha, Planas, el interior de la misma ala, Oliver, y el interior izquierda, Sampol, son elementos notables que actúan en conjuntos de segunda categoría, no desmereciendo de los nombrados anteriormente.

Es todo un equipo, de gran consistencia tanto en la defensa como en el ataque, que ha actuado brillantemente en todos los partidos que lleva disputados, y del cual hay que esperar una exhibición de juego digna del esplendor de la jornada.

El C. D. Sóller, que paso a paso viene afirmándose como un positivo valor digno de tenerse en cuenta en el futbol mallorquín, presentará asimismo un conjunto que no desmerezca de la calidad de su frente contrincante.

Y aunque tal vez sea algo inferior en técnica suplirá esa desventaja con afán de superación y con entusiasmo ilimitado. Se esforzarán todos en lograr el máximo rendimiento, a fin de que, como en tantas otras ocasiones del gran partido tradicional, frente a adversarios de alcurnia, netamente superiores en técnica, la Copa del Ayuntamiento quede en casa.

La alineación probable del once local es la siguiente:  
Aguiló—Estades, Sacarés—Pleras, Flor tea, Martí—Enseñat, Bauzá, Tomás, Barreiro, Arcas.

El partido empezará con puntualidad a las cuatro y media de la tarde a fin de terminar en hora adecuada para que todo el pueblo y los eventuales huéspedes puedan dar realce con su presencia a la histórica procesión de la *Mare de Déu* de la Victoria.

Presidirán desde los palcos de honor las autoridades locales, y al final del partido será entregada la artística Copa del Ayuntamiento por el propio Alcalde, al capitán del equipo que resulte vencedor.

**Del partido pro-Vuelta a Mallorca Empataron «Athletic» y «Sóller» en disputado partido**

C. D. Sóller: 1  
Athletic F. C.: 1

El público, bastante numeroso, que acudió al campo, se quedó con las ganas de ver a los auténticos campeones.

## ALMACENES DE MUEBLES RAFAEL MORA

Calle José Antonio 4, 5, 6 Bauzá 16 - SOLLER

Extensa variedad en modelos económicos y de lujo  
GRANDES EXISTENCIAS para poder satisfacer el gusto de todos los clientes

### VISITE NUESTRAS EXPOSICIONES

#### SECCION DE LOZA Y CRISTAL

Gran surtido en juegos de café, vajillas, cristalerías y objetos para regalos

#### SECCION DE ARTICULOS VARIOS

Lanas, Hules, Tapices, Alfombras, etc., y demás objetos propios para la decoración del hogar.

El conjunto que nos visitó el domingo, aun cuando en él formaran varios elementos como Pérez, Arbós, Florit, Genovart, Triay y Ferrer, que han jugado en el once titular algunos partidos de campeonato no puede honradamente conceptuarse como representación del club campeón de Mallorca. Es un magífico equipo, desde luego, que superó en efectividad y técnica a nuestros muchachos, pero no es el equipo que la afición tenía derecho a esperar.

La circunstancia de que el sorteo para la primera eliminatoria del campeonato de España (Copa del Generalísimo), sorteo efectuado el sábado, víspera del encuentro, hubiera designado al potente e histórico *F. C. Barcelona* como primer adversario del campeón mallorquín, obligó, naturalmente, a la directiva de los campeones a reservar para esa decisiva coyuntura a varios de sus más destacados elementos, y esto, unido a que varios más de los titulares necesitaban algún reposo para terminar la cura de leves lesiones a fin de presentarse mañana en buenas condiciones ante su poderoso adversario, hizo aconsejable desplazar a Sóller una fuerte selección que no podía ser precisamente el equipo titular, ni en consonancia con la oferta que a la Peña Nicolau había sido hecha en su día.

No vimos a los campeones, ciertamente, pero no se quedó la afición sin un partido del mayor interés, como lo demuestra lo nivelado de la lucha y la absoluta paridad en el resultado.

Cuidando del síbato el competente aficionado Mas Florit, se alinearon los equipos en la siguiente forma:

*Athletic F. C.*: Pérez—Palmer, Arbós—Bauzá, Florit, Genovart—Ferrer, Oliver, Malagrava, Triay, Avellano.

*C. D. Sóller*: Aguiló—Estades, Sacarés—Carrasco, Flor tea, Pleras—Enseñat, Bauzá, Martí, Barreiro, Arcas.

El primer tiempo transcurrió muy nivelado, aunque hubo más ocasiones de peligro ante la meta del *Athletic*. En dos ocasiones el balón pasó ante el marco, perdiendo los delanteros locales goals seguros.

El único tanto del primer tiempo lo obtuvo Malagrava, de chat bombeado desde lejos, escapándose a Aguiló el balón después de haberlo tenido en las manos en un bloqueo por alto.

A los cinco minutos escasos de juego uno de los defensas visitantes había incurrido en manos dentro del área de los sustos. Martí efectuó el saque intencionadamente y muy flojo, a kil.

Durante el segundo tiempo presionaron algo más los del *Athletic*. A los veinte minutos el *Sóller* logró el empate. Fue en un saque libre que lanzó Estades, directo, desde el centro del campo. El balón rebotó en el larguero, y al volver al campo se lanzaron al remate Martí y Barreiro al mismo, consiguiendo el tanto. Siguió persiguiendo a los locales bastante mala suerte, dando varios balonzos en los postes.

Por el *Athletic* se distinguieron principalmente el portero, el medio centro y el ala izquierda de la línea de ataque.

En el *Sóller* Flor tea confirmó ante un enemigo de cuidado la excelente impresión causada ocho días antes en ocasión de su debut. Pleras le secundó en la línea media acertadamente, Carrasco, frente a jugadores de mucho juego y técnica, flojeó bastante.

El terceto defensivo estuvo acertado, la delantera voluntariosa pero sin dar sensa-

ción de conjunto y mutua inteligencia. El arbitraje estuvo acertado.

#### Para el día 19, el equipo del S. E. U. de Inca, contra el «Imperial» (de O. J. locales)

El día 19 el campo d'En Mayol estará a disposición de las Organizaciones Juveniles locales para que su equipo denominado *Imperial* actúe contra el conjunto del S. E. U. de Inca, campeón de Mallorca de equipos estudiantiles.

El once Inquense es una maravilla en su género y hace mes y medio obtuvo su título de campeón venciendo brillantemente a una selección estudiantil palmesana.

A propósito del *Imperial*, para evitar mal entendidos conviene hacer constar que los que se titulen sus socios no tienen derecho alguno a bonificación de entrada en los partidos organizados por el C. D. Sóller, no obstante gozar del citado derecho los socios del Sóller en ocasión de partidos organizados por dicho *Imperial*.

Los que tienen derecho a bonificación son los elementos de Organizaciones Juveniles que concurren al campo de uniforme, con o sin recibo de su Sección Deportiva.

REPLY.

## Bando de la Alcaldía

Don Jaime Casasnovas Pastor, Alcalde Presidente de la Comisión Gestora del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller.

### HAGO SABER:

Que la Comisión Gestora de mi presidencia, en la sesión celebrada el día 13 de Marzo último, acordó proceder a una revisión de los títulos de propiedad de las sepulturas del Cementerio municipal de esta ciudad, a fin de conocer exactamente quienes son los actuales propietarios de las mismas, concediendo éstos el plazo de tres meses para llevar a cabo dicha revisión, la que se verificará en el negociado correspondiente de las oficinas de Secretaría de este Ayuntamiento poniendo a los títulos la nota de revisado e inscribiendo en el libro correspondiente el nombre del propietario actual siempre que tenga en regla el pago de los correspondientes impuestos y acredite su derecho y previa la aprobación del traspaso por la Corporación Municipal. Todo ello bajo apercibimiento de considerar caducados los títulos de propiedad que no se presenten a esta revisión.

El referido plazo de tres meses contará a partir de la fecha de la publicación del presente edicto en el semanario de esta localidad, durante cuyo plazo en días laborables y desde las 9 a las 13 horas, podrán acudir los interesados a dicho negociado al expresado objeto, presentando los documentos que acrediten su propiedad y el recibo justificativo de haber satisfecho los arbitrios municipales correspondientes al último ejercicio de 1939.

Lo que se hace público por este medio para general conocimiento.

Sóller, 3 de Mayo de 1940 — Jaime Casasnovas.

### SE VENDE

**Camioneta BUICK**

Informes: Garage Palou



De Teatros

FANTASIO

El mismo éxito que obtuvo en su primera aparición la familia Harvey, logró de nuevo con el segundo capítulo titulado *El juez Harvey y sus hijos*, producción «Metro» estrenada en este cine el sábado y domingo de la anterior semana.

Cinema de calidad, expresado con elementos medios, es esta película una comedia modelo, un trozo de vida trasladado a la pantalla.

La interpretación es una verdadera fill-grana por parte de todos los actores, destacándose Mickey Rooney, el benjamín de la familia que realiza una gran creación personal, confirmando su categoría estelar; y Lewis Stone cuya labor es indiscutiblemente magnífica.

De complemento fué estrenada la película «Columba» *Misión secreta*, drama policíaco cuya acción tiene por marco los bellos paisajes canadienses y en la que se exalta el sentimiento del honor y el deber de la policía montada de aquella región.

En las sesiones del jueves se proyectó el film «Paramount» *El hombre y el monstruo* emocionante drama en el que el insigne Frederic March interpreta un doble y complicado papel de forma admirable. Miriam Hopkins y Rosa O'wart realizan una labor digna de la justa fama de que gozan.

De complemento se estrenó el drama del Oeste *Raza de valientes*, por el aplaudido Tim Mac Coy.

En la función de esta noche y las de mañana, domingo, será presentado un programa doble, verdaderamente atractivo formado por el estreno de la magnífica producción «Metro-Goldwyn Mayer» *Un corazón y una copa*, creación del imponente Wallace Beery, y el estreno del original film «Ufa» *La muchacha de anoche*.

Un asunto dramático, bello compendio de humanidad, de vida real y palpante, respaldado de situaciones cómicas, desarrolla la notable película *Un corazón y una copa*, dotada de una técnica modernísima y de buen gusto, de una presentación apropiada y de un diálogo en español, firme y justo.

El nombre del protagonista es una magnífica garantía de triunfo. Wallace Beery, ese gigante con corazón de niño, es un actor completísimo; posee un dominio absoluto de la escena, del personaje y del espectador, al que lleva a su antojo haciéndole sentir las impresiones más encontradas, por la inagotable gama de su expresionismo siempre magnífico y renovado.

Una Merkel, esa artista de naturaleza serena y alegre, brillante e irreprimible en sus interpretaciones, es la primera figura femenina de *Un corazón y una copa*, cuyo reparto figuran, además, los célebres artistas Eric Linden, Judith Barrett y Betty Furness.

*La muchacha de anoche* es una comedia singularísima y alegre. Tiene por base un equívoco; todo en ella es una feliz equiparación que produce en el público un interés positivo. Película de alegría, de risa, de acierto en todo. Al argumento responden espléndidamente escenarios y fotografías, propios de la famosa productora germana.

Interpretan los principales personajes la nueva gentil artista Gusti Huber, una actriz de graciosa movilidad, encantadora, que sin duda se impondrá desde el primer momento, y el simpático Willy Fritsch que en este film reverdece los laureles conquistados en tantas otras cintas.

Para las sesiones del jueves próximo se anunció en este cine un estreno de calidad: *Candidata a millonaria*, de la «Paramount».

Es este film una comedia ágil, vibrante, exquisitamente moderna, en la que triunfa plenamente el arte incomparable y la belleza singular de Carole Lombard, secundada por los excelentes y conocidos actores Fred Mac Murray y Ralph Bellamy. Este film será presentado en su versión doblada en español.

FRUTOS Y PRIMERIZOS  
DEL ROSELLON, DE ESPAÑA Y DE ARGEL  
COMISION IMPORTACION

P. RENART

Expedidor

33, Avenida de la Pépinière PERPIÑAN

Teléfono { Día 9,59  
Noche 17 88

Dirección telegráfica  
RENART-PERPIÑAN

KURSAAL

Un asunto emotivo, que pone de manifiesto hasta donde llega el amor de una madre, es el de *La Millona*, producción nacional presentada por «Selecciones Capitolino», estrenada en este salón el pasado domingo.

Ningún valor aporta a nuestra cinematografía este nuevo film, el cual adolece de una teatralidad muy acentuada en casi todas sus escenas.

La interpretación no se destaca tampoco de la calidad gris que caracteriza la película no pasando de discreta la labor de Lina Yegros, Ramón de Sentmenat y Carmen Rodríguez.

En el mismo programa figuraba el estreno de la cinta «Columbia» *La condena redentora*, drama de acción, de ambiente policíaco, interpretado por Walter Connolly, Lloyd Nolan y Peggy Conklin.

Como base del programa que presentará el «Kursaal» en las funciones de mañana figura el film histórico *El Cardenal Richelieu*, distribuido por «Artistas Asociados», dialogado en español.

Basado sobre algunos vibrantes episodios de la vida del famoso estadista, ministro del rey Luis XIII, de Francia, es este film una obra soberbia por su sentido artístico y cinematográfico y por el trazado del frío, valiente e inflexible Richelieu, el cual, personificado por el genial actor George Arliss, conserva en la pantalla aquella misma invencible sugestión que los hechos históricos pregonan en la acción del asunto.

*El Cardenal Richelieu* es, además, un alarde magnífico de propiedad en una reconstrucción de época; un modelo en la acción y ritmo cálido de todo su desarrollo.

Secundan de modo ponderativo a George Arliss los prestigiosos artistas Edward Arnold, Maureen O'Sullivan, Douglas Dumbrille y César Romero.

Completará el programa el estreno del emocionante drama de Aventuras de la S.I.C.E. *Manchuria*, de la que son principales intérpretes los célebres artistas Richard Dix, Gwili André y Zasu Pitts.

**HOTEL RESTAURANT SUIZO**

Servicio a la carta

Arroz paella todos los días

Rubí, 20-PALMA-Teléfono 1138

Aserradora ELIAS  
• leña para estufas y cocina •

FERIAS Y FIESTAS

Que se celebrarán en la ciudad de Sóller en honor de Ntra. Sra. de la Victoria en los días 11, 12 y 13 de Mayo de 1940, para conmemorar el 379.º aniversario de la victoria alcanzada por sus habitantes sobre la piratería turca el día 11 de Mayo de 1561.

PROGRAMA DE FESTEJOS

SABADO DIA 11 DE MAYO

A las 14.—Principio de las Fiestas. Pasa calle por la Banda Municipal, con cabezudos. Repique de campanas. Disparo de morteretes.

A las 19.—Traslado procesional de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde el oratorio de la Casa Hospicio a la iglesia parroquial. Asistirán las Autoridades y Jerarquías del Movimiento y niños y niñas representando los personajes históricos: *Valentes Dones*, Virrey de Mallorca, Capitán Angelats, Sargento Soler y los Antiguos Jurados de Sóller. En dicha procesión será sacada la auténtica *tranca de ca'n Tamany* con la que se defendieron las hermanas Francisca y Catalina Casas novas.

A las 19'15.—Solemnes Completas en la iglesia parroquial, con asistencia de las Autoridades y de los personajes históricos.

A las 21.—Iluminación general en los puntos céntricos de la ciudad y concierto musical por la Banda Municipal en la plaza de Calvo Sotelo.

DOMINGO, DIA 12

A las 7.—Diana por la Banda Municipal.

A las 9.—Llegada de la Banda de cornetas y tambores y música del Regimiento Infantería de Palma núm. 36, siendo recibida en la estación del ferrocarril por la Comisión de Festejos.

A las 9'30.—Inauguración por las Autoridades de la exposición de pinturas del notable pintor sollerense D. Cristóbal Pizá, instalada en las salas de la casa del Obispo Nadal, sita en la calle de igual nombre.

A las 10'15.—Solemne Oficio en la iglesia parroquial, en el cual explicará la gloriosa gesta de nuestros mayores el reverendo D. Miguel Rosselló Barceló. Asistirán las Autoridades, Jerarquías del Movimiento y personajes históricos.

A las 12.—Concierto por la Música militar en la plaza de Calvo Sotelo.

A las 16'30.—Gran partido de fútbol en el campo del «Club Deportivo Sollerense», en el cual los potentes equipos *Aviación de Mallorca* y *Sóller F. C.* disputarán una hermosa copa ofrecida por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller.

A las 18'45.—Solemne procesión, que recorrerá las calles de: Plaza de Calvo Sotelo, Buzá, Rectoría, Cuadrado, Tamany, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo Nadal, Isabel II, Santa Bárbara, plaza de Antonio Maura, San Jaime, Moragues, Batach, General Mola y plaza de Calvo Sotelo. Asistirán las Autoridades, Jerarquías del Movimiento, Personajes históricos y la gloriosa *tranca de ca'n Tamany*. Será llevada también una imagen de María San-

tísima que fué mutilada por la piratería turca en 1561.

A las 21'30.—Iluminación general en los puntos céntricos de la población. En la plaza de Calvo Sotelo baile folklórico por la renombrada *Agrupación Folklórica de Buñola* y concierto por la Banda del Regimiento de Infantería de Palma n.º 36. La Banda Municipal dará un concierto en la plaza de España.

A las 23'30.—Disparo de un gran castillo de fuegos artificiales confeccionados por el famoso pirotécnico D. Antonio Frontera, de Pórtol.

LUNES, DIA 13

A las 7.—Diana por las Bandas Militar y Municipal.

A las 10.—Misa tradicional, a la cual asistirán, además de las Autoridades, las Fuerzas que por la tarde deben tomar parte en el *Firó*. Terminada la misa se dará lectura a la auténtica e histórica oración pronunciada por el Capitán Angelats ante María Santísima antes de entrar en combate nuestros mayores.

A las 10'45.—Concierto por la Banda del Regimiento de Infantería de Palma n.º 36 en la plaza de Calvo Sotelo.

A las 14.—Concentración de fuerzas, al son de las Bandas de música Militar y Municipal, en la plaza de Calvo Sotelo. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas turcas y batalla entre ambos ejércitos, terminando ésta en el puente denominado *d' En Barona*.

A las 18.—Entrada triunfal de las tropas en la ciudad, al son de las mencionadas bandas de música.

A las 19.—Retorno procesional de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria a la Casa-Hospicio, en la misma forma que para su traslado.

A las 21.—Iluminación general en los puntos céntricos de la población. Conciertos por la Banda del Regimiento de Infantería de Palma número 36 en la plaza de Calvo Sotelo y por la Banda Municipal en la de España.

A las 23'30.—Disparo de un grandioso castillo de fuegos artificiales del mismo pirotécnico Sr. Frontera.

La Comisión.

Sóller 2 de Mayo de 1940.

HORARIO DE TRENES

SABADO, DIA 11.

Salidas de Sóller: 6'45, 9'15, 13, 13'25, 18'15.

Salidas de Palma: 8, 12, 14'30, 15, 20.

DOMINGO, DIA 12.

Salidas de Sóller: 6'45, 8, 9'15, 13, 13'25, 18'15, 20, 22'15, 0'45.

Salidas de Palma: 8, 9'15, 12, 14'30, 15, 20, 21'15, 23'15.

LUNES, DIA 13.

Salidas de Sóller: 6'45, 9'15, 13'25, 18'15, 20, 22'15, 0'45.

Salidas de Palma: 8, 9'15, 12, 15, 20, 21'15, 23'15.



**FRUTOS FRESCOS Y SECOS - PRIMICIAS**  
**CASA DE EXPEDICION, COMISION, TRANSITO**

LA MORABITA  
 LLOC  
 MARCA REGISTRADA

**BARTOLOMÉ COLL**

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTACION  
 DIRECTA  
 Marca B. C. DEPOSITADA

Teléfono { COLBERT 57-21  
 GARIBALDI 75-77

**MARSELLA**  
**DATILES**

TEL GRAMAS: LLOC MARSELLA

CASA DE COMPRAS PARA LOS DATILES A TOUGOURT  
 :: ESPECIALIDAD EN LAS EXPEDICIONES POR VAGONES COMPLETOS ::

CACAHUETES, BANANAS, DATILES, NARANJAS

FRUTOS FRESCOS y SECOS :: PRIMICIAS  
 IMPORTACION EXPORTACION CONSIGNACION TRANSITO  
 ESPECIALIDAD EN BANANAS ● IMPORTACION DIRECTA

**FRANCISCO MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 y 108, Cours Julien

**MARSELLA**  
 Telegramas: PACOMAS  
 TELÉFONO, 29-87

Embalage esmerado Casa fundada en 1919  
 Telegramas: MAYOL Teléfono N.º 76  
 Châteaurenard-Provence (Día y noche)

FRUTOS, LEGUMBRES, PRIMICIAS  
**ANTONIO MAYOL**  
 CHATEAURENARD-DE-PROVENCE  
 (BOCAS DEL RÓDANO)

Especialidad en UVAS DORADAS de Chateauneuf y Gadagne  
 por vagones completos o mixtos

Antigua casa **PABLO FERRER**  
 FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.  
 Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase  
 de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**  
 46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

FRUTOS y PRIMICIAS

Especialidad: Naranjas, mandarinas, patatas primerizas  
 dátiles (muscades)

**PEDRO BISCAFÉ**  
 151, Rue Sadi-Carnot - ARGEL

IMPORTACION — EXPORTACION — COMISION  
 Telegramas: BISCAFÉ ARGEL - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
 BISKRA (17 Rue Cazenave)  
 AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

**Establecimientos CAPARO Y ESPANA**  
 Sociedad de responsabilidad limitada, con capital de 1.000.000 Frs.  
 16, rue Jean-Jacques-Rousseau, y 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BURDEOS**  
 Expediciones durante todo el año de **BANANAS**  
 en todo estado de madurez  
**NARANJAS-MANDARINAS-LIMONES**

VENTA AL POR MAYOR: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
 VENTA AL DETALL: 62, Rue du Hamel, Hasta las 9 H. de la mañana

Dirección Telegráfica: CAPANA-ROUSSEAU-BURDEOS Teléfono: 84.682  
 Sucursal: 85.196  
 Giros Postales: Bordeaux N.º 17.492  
 R. C. Bx. 4365

FRUTOS Y PRIMICIAS AL PORMAYOR  
 IMPORTACION - EXPORTACION

**JUAN BERNAT**  
 11, Rue Desbordes - Valmore  
**PERPIÑAN** (Pyr. Or.)

Dirección Telegráfica Fruibernat - Perpiñan ☼ TELÉFONO: 7 57

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
**MAYOL & BERGÉ**  
 AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.) CERBERE (Pyr.-Or)

CERBÈRE	Teléf. 13	IRUN
PORT-VENDRE	97	
HENDAYE	175	

Telegramas MAYOL BERGÉ

DEPOSITOS DE NARANJAS, LIMONES, MANDARINAS Y GRANADAS  
 EXPEDICIONES y EXPORTACIONES de FRUTOS, PRIMICIAS y LEGUMBRES  
 FRUTOS FRESCOS Y SECOS

**JUAN CASTAÑER**  
 EXPEDIDOR  
 18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**  
 Dirección Telegráfica: CASTAPRIM VALENCE  
 TELÉFONO 8-01